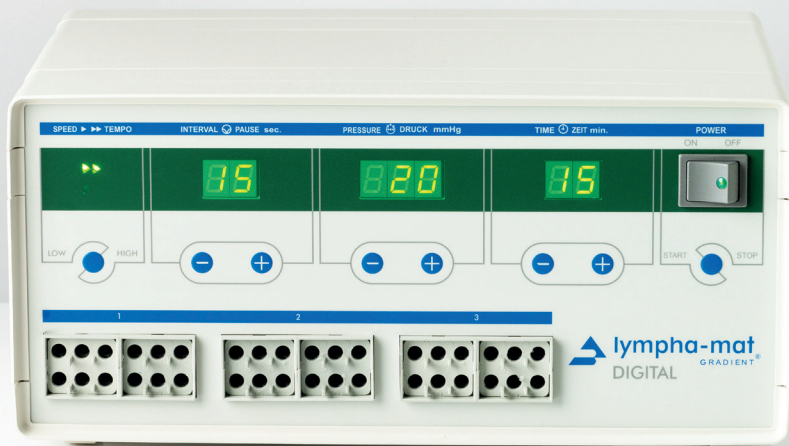


Návod k použití

Čeština



lymphamat[®]

DIGITAL

GRADIENT

12

Dvanáctistupňový systém pro
graduovanou intermitentní kompresivní terapii

passion for compression

www.lymphamat.de



Obsah

Výrobce	3
Obecné bezpečnostní předpisy	3
Základní bezpečnostní upozornění	3
Bezpečnostní opatření	4
Určené použití	5
Indikace	5
Kontraindikace	5
Nežádoucí účinky	6
Hlášení nežádoucích příhod	6
Údržba	6
Čištění	6
Dezinfekce	7
Záruka	7
Německý zákon o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)	8
Vysvětlení symbolů	9/10
Technické údaje	11
Elektromagnetická kompatibilita (EMC)	11
Odstranění poruchy	13
Způsob účinku přístroje lympa-mat®DIGITAL	14
Doporučení pro léčbu	14
Technické informace k uvedení do provozu	15
Konstrukce přístroje lympa-mat®DIGITAL	17
Připojení návleků	18
Nasazení návleku	19
Připojení prodlužovací hadice k návlekům lympa-mat®	22
Připojení rozšíření	23
Návleky a další příslušenství	24
Poznámky	25

Výrobce

Bösl Medizintechnik GmbH, Gut-Knapp-Straße 14, D-52080 Aachen, NĚMECKO

Telefon +49 240 569 390 00, fax +49 240 569 390 10

E-mail: info@boesl-med.de

V případě jakýchkoli dotazů nebo nesrovnalostí s přístrojem nebo s návkly se obraťte na výrobce. Navštivte naše webové stránky www.boesl-med.de. Nejnovější verzi těchto pokynů k použití najdete v sekci se soubory ke stažení.

Obecné bezpečnostní předpisy

Před použitím přístroje si přečtěte návod k použití a řiďte se seznamem indikací a kontraindikací. Pokud si nejste jisti, zeptejte se před zahájením léčby svého lékaře nebo odborného prodejce.

Systém splňuje platné bezpečnostní předpisy včetně norem EN 60601-1:2006/A1:2013 a VDE0750:2013-12.



Základní bezpečnostní upozornění

Elektrické spotřebiče mohou být při nesprávném používání nebezpečné.

Kryt přístroje smí otevírat pouze oprávněný odborný personál. Opravy mohou provádět pouze autorizovaní odborní prodejci nebo výrobce. Výrobek nesmí v žádném případě otevírat nepovoláné osoby. Z bezpečnostních důvodů nesmí uživatel přístroj ani návkly nijak upravovat ani měnit. Nedodržení těchto upozornění má za následek zánik záruky. V případě poruchy přístroje kontaktujte zákaznický servis. To platí i pro pojistky v napájecí zásuvce na zadní straně přístroje. Ty nesmí měnit pacient nebo obsluha sami, ale pouze oprávněný odborný personál. Přístroj se nesmí používat v přítomnosti hořlavých plynů, např. anestetik. Návkly jsou biologicky kompatibilní, ale měly by se používat pouze na zdravou kůži. U otevřených ran jakéhokoli druhu se před použitím poraďte s lékařem. Otevřené rány musejí být při používání zcela zakryty. Pokud se přesto vyskytnou potíže, neprodleně kontaktujte svého lékaře. Každý výrobek s kabely, hadicemi atd. představuje potenciální riziko uškrcení. Hadice a kabely, na které může pacient dosáhnout, by proto měly být vždy uchovávány a používány mimo dosah malých dětí a s náležitou péčí. Návkly používejte pouze na ošetřovaných končetinách (ruka, noha, bok, horní část trupu). Návkly nenavlékejte přes hlavu.



Bezpečnostní opatření

V zájmu vlastní bezpečnosti a ochrany přístroje je třeba dodržovat následující bezpečnostní opatření:

- Během používání výrobku pravidelně kontrolujte, zda přístroj správně funguje a zda jsou návleky správně nasazené.
- Přístroj uchovávejte mimo dosah domácích zvířat a malých dětí.
- Přístroj chraňte před tekutinami i před vlhkostí. Přístroj a návleky chraňte před nadměrným znečištěním, prachem, vlhkostí, otevřeným ohněm, žhavým popelem z cigaret apod. a také před zářením (např. slunečním).
- Výrobek obsahuje přesné díly a elektronické součástky. Chraňte výrobek a příslušenství před nárazy, nečistotami a zdroji elektromagnetického rušení. Dbejte na to, aby vám přístroj neupadl na zem.
- Neprovádějte servis nebo údržbu, je-li přístroj používán.
- Před čištěním nebo kontrolou přístroj vypněte hlavním vypínačem a vytáhněte zástrčku napájecího kabelu z elektrické zásuvky. Tím ho kompletně odpojíte od elektrické sítě.
- K čištění přístroje používejte pouze běžně dostupné čisticí prostředky. Přístroj nečistěte vlhkým hadříkem, čistěte ho vždy nasucho.
- Než přístroj uložíte, zkontrolujte, zda je čistý a suchý.
- Ke kontrole přístroje nepoužívejte ostré předměty.
- Používejte pouze kombinace návleků a vhodných rozšíření určených společností BÖSL Medizintechnik (viz také kapitola „Návleky a další příslušenství“).
- Správnou funkci přístroje lze zaručit pouze tehdy, pokud se používají správné kombinace přístroje a návleků.
- Je třeba se vyvarovat používání tohoto přístroje bezprostředně vedle jiných přístrojů nebo na nich, protože by to mohlo vést k nesprávnému fungování. Pokud je takové použití nezbytné, je třeba tento přístroj i ostatní zařízení sledovat, zda fungují správně.
- Použití jiného než dodávaného příslušenství může mít za následek zvýšené elektromagnetické vyzařování nebo sníženou elektromagnetickou odolnost přístroje a vést k nesprávnému fungování.

Určené použití

Řídící jednotky od společnosti BÖSL Medizintechnik GmbH jsou aktivní zdravotnické prostředky, které se používají ve spojení s návleky pro intermitentní pneumatickou kompresi. Řídící jednotky jsou vhodné pro léčbu žilní a lymfatické kongesce v následujících indikacích se zohledněním parametrů léčby schválených lékařem a kontraindikací. Provozní bezpečnost řídicích jednotek je zaručena pouze v případě, že jsou používány informovanými uživateli v souladu s určením. K uživatelům patří lékaři, ošetřující zdravotnický personál a fyzioterapeuti. Řídící jednotky lze používat pouze v profesionálních zdravotnických zařízeních. Neexistují žádná omezení týkající se populace pacientů. Děti a lidé, kteří potřebují pomoc, mohou léčbu absolvovat pod odborným vedením a dohledem.

Indikace

- Profylaxe tromboembolie
- Posttrombotický syndrom
- Ulcus cruris
- Žilní edém
- Posttraumatický edém
- Lymfedém
- Lipedém
- Smíšené formy edému
- Periferní arteriální okluzivní onemocnění (pod přísnou kontrolou)
- Senzorické poruchy u hemiplegie

Kontraindikace

- Dekompenzované srdeční selhání
- Rozsáhlá tromboflebitida, trombóza nebo podezření na trombózu
- Erysipel
- Závažná dekompenzovaná hypertenze
- Akutní poranění měkkých tkání končetin
- Neuropatie
- Uzávěry v oblasti lymfatické drenáže
- Kompartment syndrom
- Akutní flegmóna

Nežádoucí účinky

Návleky byly testovány v souladu s částí -1, -5 a -10 normy EN ISO 10993 a jsou biologicky kompatibilní, přesto se ve velmi vzácných případech mohou projevit

- podráždění kůže nebo
- alergické reakce.

Pokud k tomu dojde, obraťte se na svého lékaře.

V případě pochybností používejte návleky pouze přes oblečení.

Provozní zvuky systému mohou být vnímány jako mírná hluková zátěž.

Po použití se na kůži mohou objevit otlačky, které ale samy od sebe zase zmizí.

Hlášení nežádoucích příhod

Pokud v souvislosti s výrobkem popsaným v tomto návodu k použití dojde k nějaké závažné nežádoucí příhodě (úmrtí, vážné újme na zdraví), musí ji uživatel nahlásit výrobci a příslušnému úřadu.

V Německu je příslušným úřadem:

Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte (BfArM)

Kurt-Georg-Kiesinger-Allee 3, 53175 Bonn, Německo

Tel.: +49 228 99 307-0

www.bfarm.de

Informace o příslušném úřadu mimo Německo získáte u úřadu v příslušné zemi.

Údržba

Přístroj a návleky jsou bezúdržbové. Pacient ani žádný jiný uživatel nesmějí sami provádět žádnou údržbu.

Čištění

Ošetřování a čištění provádějte suchým hadříkem (nečistěte chemicky).

Lze použít čisticí prostředky na bázi alkoholu.

Dezinfekce

Ošetřovací návleky je třeba po použití nebo před použitím u nového pacienta dezinfikovat. K tomuto účelu se používá dezinfekce otřením doporučená Institutem Roberta Kocha (viz seznam „Liste der vom Robert Koch-Institut geprüften und anerkannten Desinfektionsmittel und -verfahren“).

Další informace a pokyny najdete v našem informačním letáku „Pokyny k čištění a dezinfekci“.

Záruka

Výrobce poskytuje na přístroj a příslušenství dvouletou záruku, pokud se jedná o vady materiálu nebo výrobní vady. Odpovědnost za vliv na bezpečnost, spolehlivost a funkčnost přístroje nese výrobce pouze v případě, že: rozšíření, nová nastavení, úpravy nebo opravy provádějí jím pověřené osoby a elektrická instalace v místnosti, kde se přístroj používá, odpovídá předpisům VDE a přístroj je používán v souladu s návodem k použití. V případě poruchy přístroje se ihned obraťte na dodavatele. Při správném používání je typická průměrná životnost přístroje a příslušenství 10 let.



Německý zákon o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)

Správná likvidace starých spotřebičů (elektronického odpadu)

(v zemích Evropské unie a dalších evropských zemích se systémem odděleného sběru)

Označení na výrobku a na příslušenství, resp. v související dokumentaci uvádí, že výrobek a příslušenství nesmějí být po skončení životnosti likvidovány společně s běžným domovním odpadem. Tento přístroj a příslušenství likvidujte odděleně od ostatního odpadu, aby nedošlo k poškození životního prostředí nebo lidského zdraví nekontrolovanou likvidací odpadu. Potenciálně kontaminované návleky lze vyhazovat do běžného domovního odpadu s odpovídajícím upozorněním a po konzultaci s výrobcem. Pomozte nám s odbornou likvidací starých přístrojů a příslušenství, abychom podpořili udržitelnou recyklaci materiálových zdrojů.

Soukromí uživatelé by se měli obrátit na prodejce, u kterého výrobek zakoupili, nebo na příslušné úřady a zjistit si, kde mohou starý přístroj nebo příslušenství ekologicky zlikvidovat. Komerční uživatelé by se měli obrátit na svého dodavatele a postupovat v souladu s podmínkami kupní smlouvy. Tento výrobek a elektronické příslušenství se nesmějí likvidovat společně s jiným komerčním odpadem.

Výrobek se likviduje jako elektronický odpad a nesmí se likvidovat společně s běžným domovním odpadem.

Výrobek odevzdejte ve sběrně odpadu.

Vysvětlení symbolů



Upozornění



POZOR!

Tento symbol označuje nebezpečí, která mohou vést k poškození zdraví, poranění, trvalému tělesnému poškození nebo úmrtí. V těchto případech je nutné důsledně dodržovat pokyny k bezpečnosti práce a dbát zvýšené opatrnosti.



Výrobce

2015

Rok výroby



Čtěte návod k použití.

Pro zajištění bezpečného provozu přístroje je nezbytné, abyste si přečetli návod k použití a plně mu porozuměli, protože nesprávné používání může představovat nepříjemné riziko.



Než přístroj otevřete, vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.

LOT

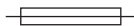
Číslo šarže

SN

Výrobní číslo

CE 0197

Označení CE s identifikačním číslem označeného subjektu



Pojistka



Střídavý proud



Likvidace



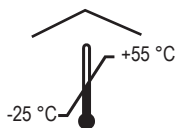
Chránit před vlhkem



Třída ochrany I

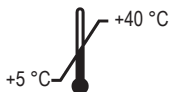


Klasifikace přístroje
Typ BF



Teplota prostředí při přepravě a skladování.

Přeprava a skladování mimo uvedené teplotní rozmezí mohou poškodit přístroj a ohrozit pacienta, uživatele nebo třetí osoby.

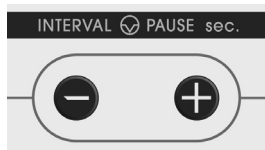


Teplota prostředí pro používání. Provozování mimo uvedené teplotní rozmezí může poškodit přístroj a ohrozit pacienta, uživatele nebo třetí osoby.

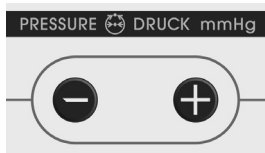
Vysvětlení symbolů



Posuvník pro pomalé (>) nebo rychlé (>>) plnění ošetřovacích návrleků



Intervalový posuvník / zobrazení 5–90 sekund k nastavení pauzy mezi cykly komprese



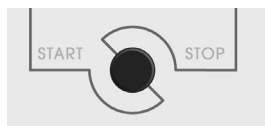
Nastavení/zobrazení tlaku 20–120 mmHg



Časovač 5–60 min.



Hlavní vypínač



Tlačítko Start/Stop

Technické údaje

Model **lympa-mat**[®]**DIGITAL** je určen k použití v profesionálních zdravotnických zařízeních, která jsou přímo napojená na veřejnou rozvodnou síť.

Pro správnou funkci přístroje a jeho připojení k elektrické síti použijte v případě potřeby adaptér na elektrickou zástrčku pro danou zemi (není součástí dodávky), který odpovídá specifikacím spotřebiče.

Plynulé nastavení tlaku
20–120 mmHg
(přesnost přibl. 15 %)

Klasifikace přístroje:
Typ příložené části BF –
ošetřovací náivleky



Interval/pauza nastavitelné
v rozmezí 5–90 sekund

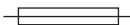
Třída ochrany:
Třída ochrany I



Jmenovité napětí přibl. 230 V
Jmenovitá frekvence 50/60 Hz
Jmenovitý proud 0,5 A

Podmínky prostředí pro přepravu a skladování:

Podmínky prostředí pro přepravu a skladování jsou -25 °C až +55 °C s vlhkostí vzduchu: 15 % až 93 % RV nekondenzující

 2 x T 1,6 H 250 V

Rozměry:
š 37 cm, v 18 cm, h 25 cm

Hmotnost: 6,1 kg

Podmínky prostředí pro používání:

Podmínky prostředí pro používání jsou +5 °C až +40 °C. Vlhkost vzduchu: 30 % až 75 % RV
Tlak vzduchu: 700 až 1060 hPa

Elektromagnetická kompatibilita (EMC)

Přístroj **lympa-mat**[®]**DIGITAL** splňuje požadavky EMC pro zdravotnické prostředky podle normy EN 60601-1-2. Splňuje také požadavky na rušivé vlivy sítě pro zdravotnické elektrické přístroje podle normy EN 61000-3-2 a EN 61000-3-3.

Pokud je funkčnost přístroje **lympa-mat® DIGITAL** nepříznivě ovlivněna elektromagnetickým rušením, může to snižovat úspěšnost léčby.

Přístroj lympa-mat®DIGITAL je určen k provozování v prostředí splňujícím níže uvedené elektromagnetické podmínky. Zákazník nebo uživatel používající přístroj lympa-mat®DIGITAL je povinen zajistit, aby byl přístroj používán v odpovídajícím prostředí.			
Zásady a prohlášení výrobce – elektromagnetické rušivé emise			
Měření rušivých emisí		Shoda	
Vysokofrekvenční záření podle CISPR 11		Skupina 1	
Vysokofrekvenční záření podle CISPR 11		Třída B	
Emise harmonických složek proudu podle IEC 61000-3-2		Třída A	
Kolísání napětí a flikr podle IEC 61000-3-3		Vyhovuje	
Výrobek lympa-mat®DIGITAL je určen k použití v profesionálních zdravotnických zařízeních, která jsou přímo napojená na veřejnou rozvodnou síť.			
Testy odolnosti proti rušení		Úroveň shody	
Elektrostatický výboj podle IEC 61000-4-2	± 6 kV výboj na kontaktech ± 15 kV výboj vzduchem	± 6 kV výboj na kontaktech ± 15 kV výboj vzduchem	
Rychlé elektrické přechodné jevy a skupiny impulzů podle IEC 61000-4-4	± 2 kV při 100 kHz u napájecích kabelů	± 2 kV při 100 kHz u napájecích kabelů	
Rázový impuls podle IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV napětí mezi vodiči ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV napětí mezi vodičem a uzemněním	± 0,5 kV, ± 1 kV napětí mezi vodiči ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV napětí mezi vodičem a uzemněním	
Krátkodobé poklesy napětí, krátká přerušení a pomalé změny napětí podle IEC 61000-4-11	Poklesy napětí: 0 % U _T , 1/2 periody při 0 až 315 stupních 0 % U _T ; 1 perioda a 70 % U _T , 25/30 period v jednofázovém systému Přerušení napětí: 0 % U _T , 250/300 period	Poklesy napětí: 0 % U _T , 1/2 periody při 0 až 315 stupních 0 % U _T ; 1 perioda a 70 % U _T , 25/30 period v jednofázovém systému Přerušení napětí: 0 % U _T , 250/300 period	
Magnetické pole síťového kmitočtu (50/60 Hz) podle IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	
Testy odolnosti proti rušení	Zkušební úroveň podle IEC 60601	Úroveň shody	
Vysokofrekvenční rušení šířené vedením podle IEC 61000-4-6	3 V při 0,15 MHz až 80 MHz, 6 V v pásmech ISM a radioamatérských pásmech mezi 0,15 MHz až 80 MHz, 80 % AM při 1 KHz	6 V efektivní hodnota v celém frekvenčním rozsahu	
Vyzařované vysokofrekvenční rušení podle IEC 61000-4-3	10 V/m; 80 MHz až 2,7 GHz; 80 % (úroveň shody také 10 V)	10 V/m; 80 MHz až 2,7 GHz; 80 % (úroveň shody také 10 V)	
V kmitočtovém rozsahu 150 kHz až 80 MHz by měla být intenzita pole nižší než 3 V/m.			
Testované rádiové frekvence odpovídají následujícím rádiovým službám:			
Testovaná frekvence	Frekvenční pásmo (MHz)	Služba	Zkušební hladina odolnosti vůči rušení (V/m)
385	380 až 390	TETRA 400	27
450	430 až 470	GMRS 460, FRS 460	28
710	704 až 787	LTE pásmo 13, 17	9
745			
780			
810			
870	800 až 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE pásmo 5	28
930	1700 až 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE pásmo 1, 3, 4, 25; UMTS	28
1720			
1845			
1970			
2450	2400 až 2570	Bluetooth, Wi-Fi 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE pásmo 7	28
5240	5100 až 5800	Wi-Fi 802.11 a/n	9
5500			
5785			

K ochraně před elektromagnetickým rušením a minimalizaci případného poškození mohou přispět i zákazník nebo uživatel přístroje **lympa-mat® DIGITAL**. Přenosná vysokofrekvenční komunikační zařízení včetně jejich příslušenství by proto neměla být používána ve vzdálenosti menší než 30 cm od částí a kabelů přístroje **lympa-mat® DIGITAL**. Nedodržení tohoto pokynu může mít za následek zhoršení funkčnosti přístroje.

Odstranění poruchy

Porucha

Přístroj nefunguje:

Je přístroj zapojený do elektrické zásuvky?

-> Zapojte zástrčku napájecího kabelu do elektrické zásuvky.

Je přístroj zapnutý?

-> Zapněte přístroj.

Porucha

Návleky se neplní vzduchem nebo se nevyfukují:

Jsou k přístroji připojené všechny hadice?

-> Připojte hadice.

Jsou nepoužívané konektory utěsněné zásepky?

-> Zakryjte otvory zásepky.

Zobrazená hodnota tlaku kolísá:

Žádná porucha. Přístroj vždy zobrazuje aktuální tlak v návleku.

Porucha

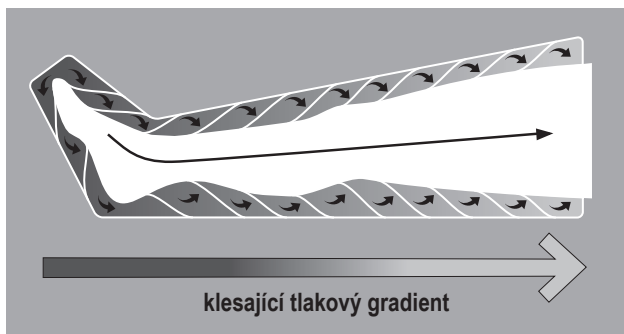
Blikající displej během vytváření tlaku:

-> Přístroj jednou vypněte a znovu ho zapněte.

-> Pokud porucha přetrvává, kontaktujte výrobce.

Způsob účinku přístroje lympho-mat®DIGITAL

Systém pro graduovanou kompresi **lympho-mat®DIGITAL** se používá k léčbě potíží s žilní a lymfatickou kongescí. Podstatnou funkcí přístroje **lympho-mat®DIGITAL** je intermitentní neboli přerušované vytváření tlaku. Náveky působí přerušovaným, postupně vytvářeným tlakem na končetiny (ruku a nohu). Komory náveku (12, resp. 24 komor) se postupně, od chodidla, resp. od dlaně, plní vzduchem. Tlak, který při tom vzniká, se od první do poslední komory postupně snižuje. Tento postupný neboli graduovaný léčebný tlak vytváří fyziologicky účinný tlakový gradient. Díky tomu může kapalina, která je mobilizována tlakem v překrývajících se komorách, volně proudit pryč a nevracet se zpět.



Vzduchové komory zůstávají naplněné vzduchem, dokud horní komora nedosáhne odpovídajícího tlaku. Poté se tlak uvolní ze všech vzduchových komor současně a cyklus nafukování se po pauze spustí znovu. Intermitentní komprese působí na jednotlivé vrstvy tkáně a na krevní a lymfatické cévy v nich.

Dochází k dekongesci tkáně a k dlouhodobé podpoře zpětného žilního a lymfatického toku a zlepšuje se metabolismus a výměna plynů.

Doporučení pro léčbu

Pacient by měl během ošetření pohodlně a uvolněně ležet. Na podporu léčby je možné ošetřovanou nohu nebo ruku mírně podložit. Na začátku léčby by měl být tlak v náveku nastaven na nízkou hodnotu a podle potřeby postupně zvyšován. Tlak nesmí být nastavený tak, že pacient cítí nepohodlí nebo bolest. Ošetření by mělo pacientovi přinést uvolnění a mělo by pro něj být příjemné.

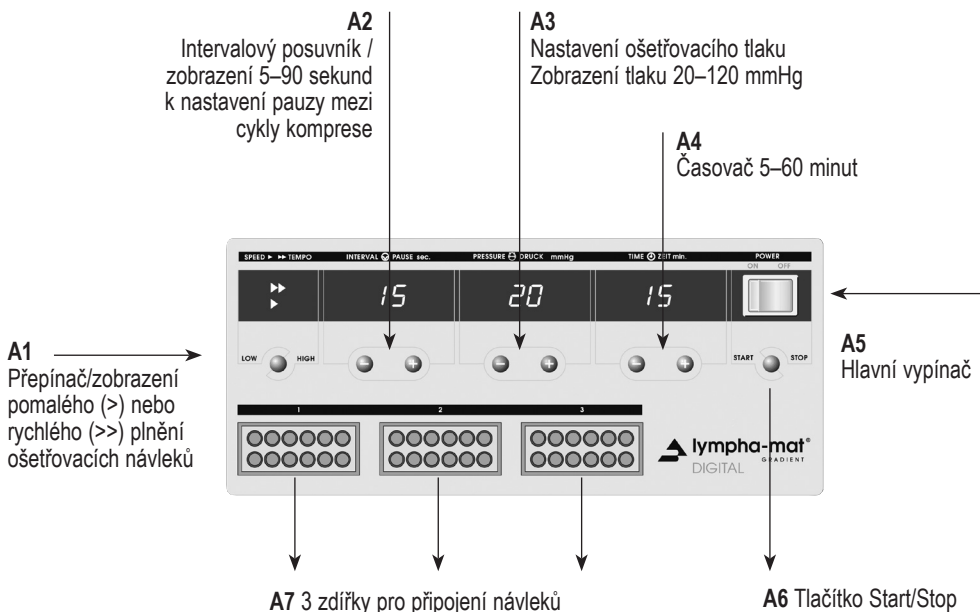
Technické informace k uvedení do provozu

- Přístroj je po vyjmutí z obalu připravený k použití.
 - Pohledem přístroj zkontrolujte, zda nevykazuje vnější poškození.
 - Přístroj nepoužívejte, pokud je viditelně poškozený.
 - Položte přístroj na rovný a pevný povrch, např. na stůl.
 - Napájecí kabel zapojte do napájecí zdičky (**B2**) a poté ho zapojte do elektrické zásuvky.
 - Přístroj připojujte k elektrické síti, která odpovídá specifikacím.
 - Pro správnou funkci přístroje a jeho připojení k elektrické síti použijte v případě potřeby adaptér na elektrickou zástrčku pro danou zemi (není součástí dodávky), který odpovídá specifikacím spotřebiče.
 - VAROVÁNÍ: Aby se zabránilo nebezpečí úrazu elektrickým proudem, smí být tento přístroj připojován pouze k elektrické síti s ochranným vodičem.
 - Umístěte přístroj tak, aby pacient nebo obsluha mohli v případě potřeby během ošetření odpojit napájecí kabel.
 - Větrací otvory (**B1**) v přístroji nezakrývejte, aby se přístroj nepřehříval. Nepokládejte přístroje na sebe a nepoužívejte přístroj jako odkládací plochu.
 - Ze zdičky, kterou budete používat, odstraňte záslepek (**A7**), a zapojte do ní návlek.
 - Připojte návleky k přístroji (**A7**) a nasadte je.
- **Zobrazí se toto standardní nastavení:**
 - Speed** (Rychlost; rychlost plnění návleků): >> high (vysoká) (**A1**)
 - Intervall** (Interval, délka pauzy mezi cykly komprese): 15 sekund (**A2**)
 - Pressure** (Tlak; tlak komprese): 20 mmHg (**A3**)
 - Time** (Čas; čas ošetření): 15 minut (**A4**)
 - Po nastavení požadovaného kompresního tlaku (Pressure) (**A3**) spustíte ošetření stisknutím tlačítka (**A6**) („Start“).
 - Rychlost plnění ošetřovacích návleků měníte stisknutím tlačítka (**A1**) „high >>“ (rychle) nebo „low >“ (pomalu).
 - Čas pauzy / interval (nastavitelné od 5 do 90 sekund) mezi jednotlivými cykly komprese můžete nastavovat nebo měnit v části (**A2**) stisknutím tlačítka „+“ nebo „-“.
 - Kompresní tlak měníte stisknutím tlačítka „+“ nebo „-“ (**A3**) (Pressure mmHg). Každým stisknutím tlačítka se zobrazený údaj změní o 5 mmHg. Na displeji se zobrazuje nastavený ošetřovací tlak.

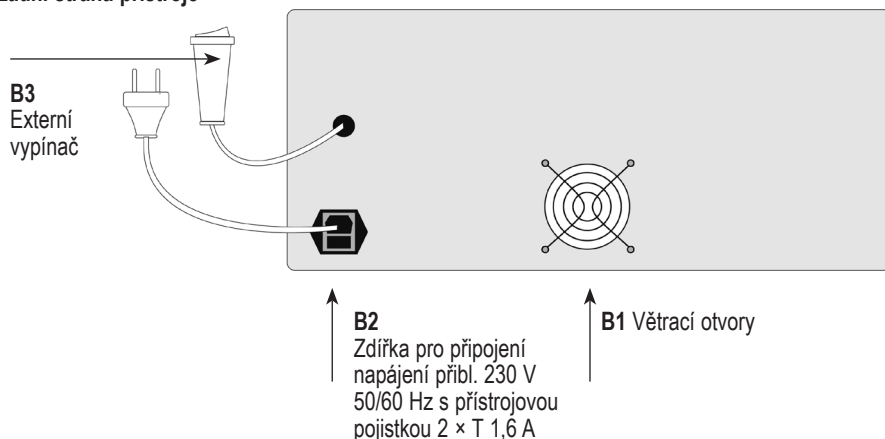
- Čas ošetření (nastavitelný od 5 do 60 minut) můžete měnit v části **(A4)** stisknutím tlačítka „+“ nebo „-“ v krocích po 5.
- Ošetření skončí automaticky uplynutím nastaveného času ošetření **(A4)**, můžete ho ale kdykoli ukončit předčasně stisknutím tlačítka Start/Stop **(A6)** nebo externího vypínače **(B3)**.
- Po ošetření odpojte konektory hadic od přístroje, aby se z návrků mohl snáze vypustit vzduch.

Konstrukce přístroje lympho-mat® DIGITAL

Přední strana přístroje

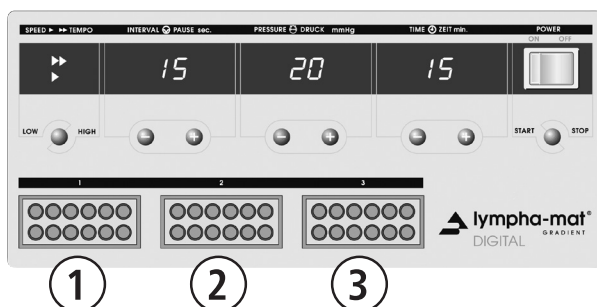


Zadní strana přístroje

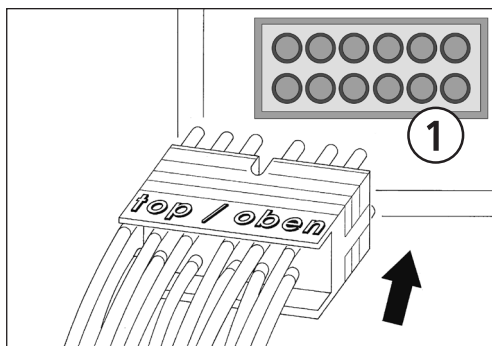


Připojení návleků

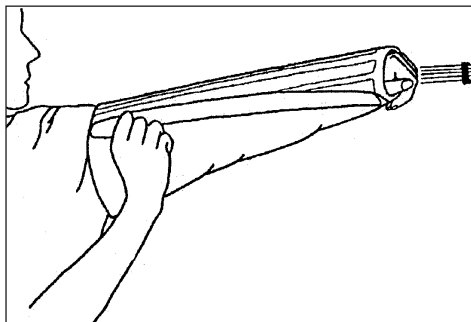
- K přístroji (A7) lze připojit maximálně tři návleky současně.
- Konektory 1 a 2 jsou určeny pro návleky na nohu, resp. na paži a pro kompresní kalhoty, konektor 3 je určen pro návlek na kyčel.
- Zapojte konektory hadic z návleků do zdířek v přístroji (A7).
- Řiďte se označením top/nahofe, resp. bottom/dole na konektorech hadic!
- Vzduchové hadice návleků nesmějí být přehnuté a zlomené, jinak se jednotlivé vzduchové komory nebudou plnit správně.
- Po dobu ošetřování musejí být nepoužívané zdířky (A7) utěsněny dodávanými zásepky.



A7 3 zdířky pro připojení návleků



Nasazení návleku

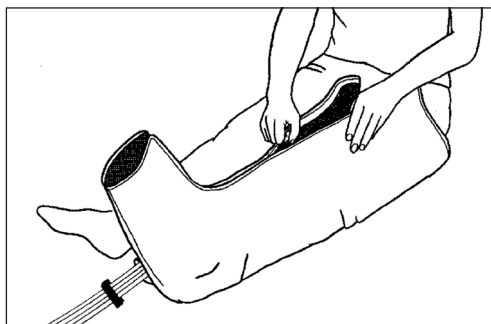


Návlek na ruku

Návlek navlékněte tak, aby byl pohodlný a nebyly na něm nikde záhyby. Využijte pokud možno celou plochu suchého zipu, aby se návlek během ošetření nerozepnul. Krycí kanálek s hadicemi musí při navlékání návleku směřovat od těla a musí být vidět.

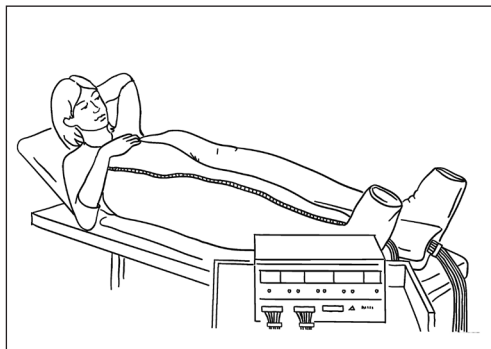
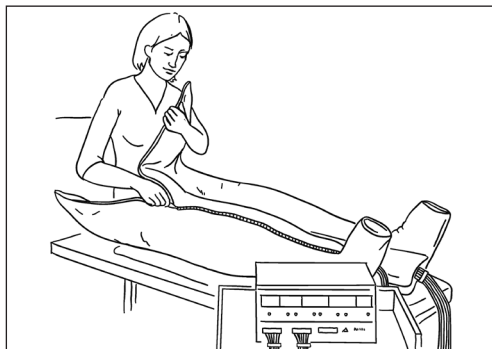
Návlek na nohu

Nasadte návlek a celý ho zapněte zipem. Pásky se suchým zipem zabraňují případnému rozevření klasického zipu. Zip nerozepínejte, pokud je návlek pod tlakem.



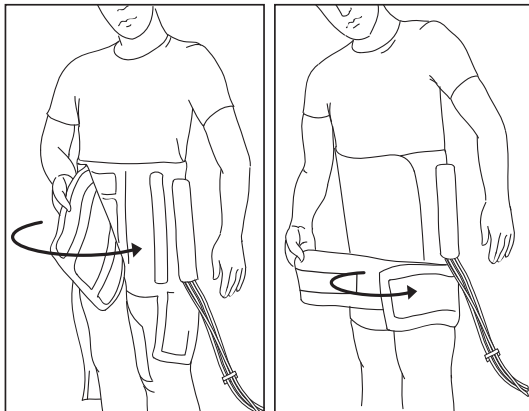
Kompresní kalhoty

Zapněte kompletně zipy.



Návlek na kyčel

Návlek na kyčel se skládá ze dvou půlek. Každá má 3 vzduchových komor a spojují se k sobě suchými zipy. Zadní suchý zip (modrý) slouží k nastavení podle potřeby (až do 155 cm), přední (šedý) k zapnutí návleku.



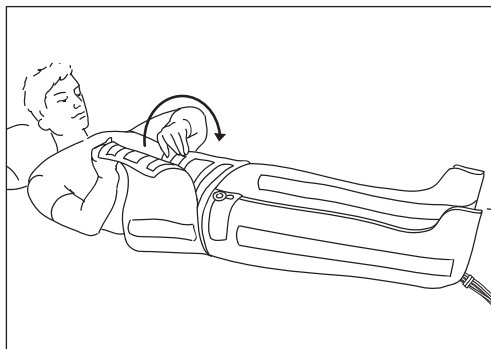
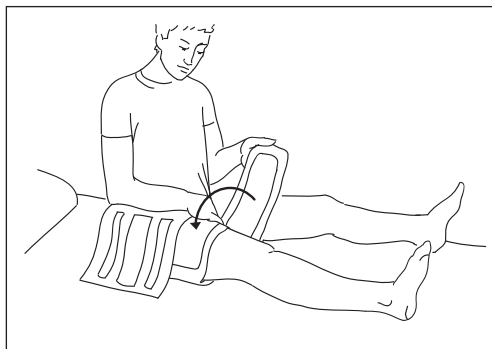
Krycí kanálky s hadicemi musí při navlékání návleku směřovat od těla a musí být vidět. Návleky navlékněte tak, aby byly pohodlné a nebyly na nich nikde záhyby.

Využijte pokud možno celou plochu suchého zipu, aby se návlek během ošetření nerozepnul.



Kalhotová kombinace

Přiložte návlek na kyčel a zapněte ho. Nasaďte návleky na nohy a protáhněte je úchyty kyčelního návleku. Zapněte zipem celý návlek.



24komorová kompresní bunda

Vedle manuální lymfodrenáže a ošetření kompresivními punčochami je na celém světě uznávanou metodou léčby otoků tzv. intermitentní přístrojová kompresní léčba (pneumomasáž), která se díky novinkám ze strany uživatelů neustále vyvíjí.

Snaha zajistit plynulou intermitentní kompresní metodu při otocích paží zahrnujících i horních kvadranty trupu, vedla k vývoji kompresní bundy. Ta slouží k aktivní kompresi celého horního trupu. Komprese vzniká u konečků prstů a plynule postupuje přes paže do zad, na hrudník a na břicho.

Intermitentní zvyšování a snižování tlaku povzbuzuje lymfatickou vazomotoriku, mobilizuje tekutinu v otoku a dlouhodobě podporuje její odtékání.

Současná komprese obou končetin brání případnému přesouvání tekutiny v otocích do jiných kvadrantů trupu.

Nasadte návlek a celý ho zapněte zipem.

Zip nerozepínejte, pokud je návlek pod tlakem.

DODRŽUJTE TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

Vzduchové komory podél paže omezují během ošetřování volnost pohybu rukou. Během ošetřování proto musí být přítomna ještě další osoba, která může přístroj v případě nouze vypnout, nebo nechte zip neošetřované paže rozepnutý, abyste mohl/a přístroj vypnout sám/sama.



Používejte externí vypínač.
(kabelové dálkové ovládání)

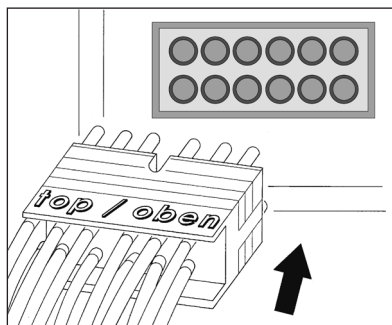
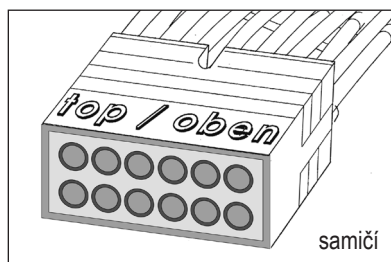
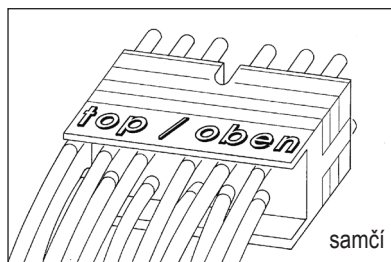
Sérii ošetření začínejte vždy nejnižším
ošetřovacím tlakem.

Maximální ošetřovací tlak 50 mmHg

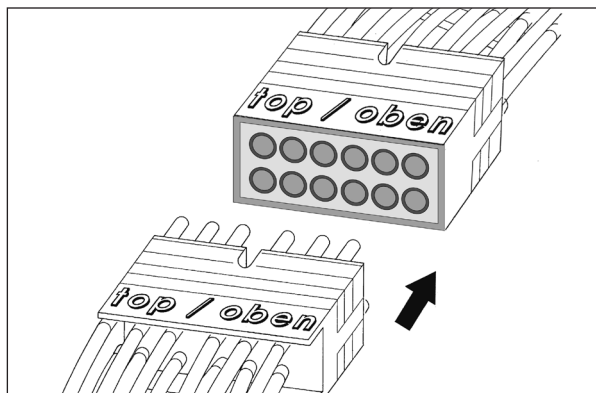
Připojení prodlužovací hadice k návlekům lympa-mat®

Ke všem návlekům typu lympa-mat se dodává prodlužovací hadice, kterou lze zapojit mezi řídicí jednotku a návlek. Tím se propojení mezi řídicí jednotkou a návlekiem prodlouží o 2 metry.

Prodlužovací hadice má samčí a samičí konektor.



Samičí konektor se zapojuje do zdířek na řídicí jednotce. Řiďte se označením top/nahoře, resp. bottom/dole na konektoru hadice!



Samičí konektor se zapojuje do hadice z návleku. Řiďte se označením top/nahoře a bottom/dole na obou konektorech hadice a zapojte je k sobě stejnou stranou k sobě („top“ k „top“, resp. „bottom“ k „bottom“).

Připojení rozšíření

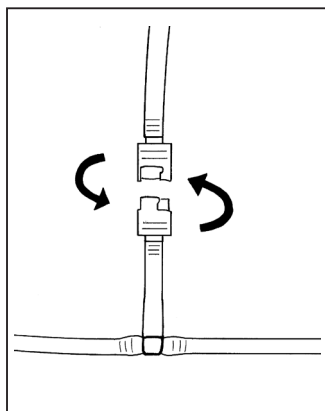
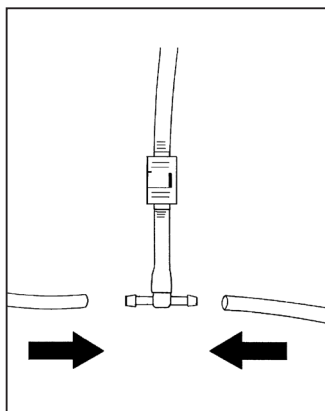
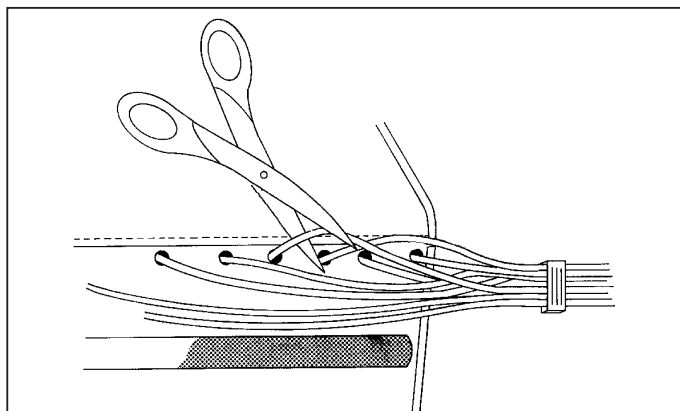
Rozšíření

Rozšíření zvětšuje obvod návleku na nohu, resp. kompresních kalhot o 13 cm. Připevňuje se postranními zipy.

Pokyn k nasazení

Rozšíření se nasazuje takto:

Po otevření bočního krytu návleku jsou vidět konektory hadic. **Hadici čtvrté vzduchové komory přerážnete ve vyznačeném bodě (černá čára) a připojte k hadici spojovací díl rozšíření.**



Rozšíření odstraňujte v místě, kde jsou hadice spojené.

Návleky a další příslušenství

Návlek na nohu

se 12 vzduchovými komorami

Velikost M

Obvod stehna do 75 cm

Délka 85 cm

Kat. č. 1220

Velikost M – krátká

Obvod stehna do 75 cm

Délka 72 cm

Kat. č. 1221

Velikost L

Obvod stehna do 88 cm

Délka 85 cm

Kat. č. 1230

Velikost L – krátká

Obvod stehna do 88 cm

Délka 72 cm

Kat. č. 1231

Rozšíření návleku

na nohu s jednou

vzduchovou komorou

Rozšíření obvodu o 13 cm

Kat. č. 1240

Rozšíření návleku

na nohu krátké s jednou

vzduchovou komorou

Rozšíření obvodu o 13 cm

Kat. č. 1241

Návlek na paži se

12 vzduchovými komorami

Obvod paže nastavitelný

do 58 cm

Délka 71 cm

Kat. č. 1250

Kompresní bunda

s 24 vzduchovými komorami,

obvod břicha až 134 cm,

obvod paže až 55 cm

Kat. č. 1180

Rozšíření zad

Rozšíření obvodu o 13 cm

Kat. č. 1185

Rozšíření paže

Rozšíření obvodu o 10 cm

Kat. č. 1190

Rozšíření vepředu

Rozšíření obvodu o 13 cm

Kat. č. 1195

Návlek na kyčel

se 6 vzduchovými komorami

Obvod kyčle

nastavitelný do 150 cm

Kat. č. 1270/12

Sada rozšíření

k návleku na kyčel

Rozšíření obvodu o 40 cm

Kat. č. 1275

Kompresní kalhoty

se 24 vzduchovými komorami

Obvod kyčle nastavitelný do 145 cm

Obvod stehna do 83 cm

Kat. č. 1260

Kompresní kalhoty velikost S

se 24 vzduchovými komorami

Obvod kyčle nastavitelný do 131 cm

Obvod stehna do 75 cm

Kat. č. 1261

Rozšíření kompresních kalhot

s přidavnou vzduchovou komorou

Rozšíření obvodu o 13 cm

Kat. č. 1265

Rozšíření kompresních

kalhot velikost S s přidavnou

vzduchovou komorou

Rozšíření obvodu o 13 cm

Kat. č. 1266

Opasek ke kalhotám a k bundě

K zesílení tlaku v oblasti břicha

Kat. č. 1280

Prodlužovací hadice

ke **všem** 12 komorovým návlekům

Délka 2 metry

Kat. č. 1290

Návleky jsou vyrobeny ze snadno udržovatelné nylonové/polyuretanové tkaniny.

Používejte pouze přírodní hadice schválené výrobcem.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



Bösl Medizintechnik GmbH
Gut-Knapp-Straße 14
D-52080 Aachen, NĚMECKO
Telefon +49 240 569 390 00
Fax +49 240 569 390 10
E-mail: info@boesl-med.de
www.boesl-med.de

Made in Germany

2025-05-26